

**POUR L'ÉCOLE
DE LA CONFIANCE**



**RÉGION ACADÉMIQUE
HAUTS-DE-FRANCE**



L'articulation DNL/LVE

Objectifs des SELO

Sections **E**uropéennes et de **L**angues **O**rientales.

BO n° 3 du 17 janvier 2019

- Renforcement des **Compétences Linguistiques** des élèves.
- Enseignement d'une partie du programme d'une ou plusieurs **DNL**.
- Développement **d'activités culturelles et d'échanges internationaux** dans le cadre du **projet d'établissement**.

La DNL, pour quoi faire?

La langue est utilisée **comme moyen de communication**, en lien avec **la culture** du pays de la langue étudiée:

- Travail axé sur de **véritables situations de communication: approche actionnelle**, mise en activité des élèves, activités langagières (Compréhension de l'oral et de l'écrit, Expression orale et écrite à partir de documents authentiques, Interaction).
- Enrichissement **linguistique et culturel**.
- [..\Session 2020\Pythagorize the Flatiron Fun Facts.pdf](#)
- **Entraînement et désinhibition** : On ne vise pas la perfection de la LV mais plutôt la réalisation d'une **tâche finale / actionnelle / complexe**, emplois en situation.
- Développement de la **confiance** de l'élève

Le professeur de DNL

Modèle linguistique crédible: B2+/C1 du CECRL

- Langue courante.
- Maîtrise du discours et du lexique spécifiques de sa discipline.
- Gestion de la classe en LVE.

Développer des stratégies pédagogiques nouvelles

- L'enseignant revisite son cours, l'aborde autrement (propos clarifié, reformulations).
- Travail sur les **ressources authentiques** et sur **la notion de point de vue**.
- Apports culturels, élargissement de la perception du monde: développement de l'esprit critique des élèves.

Articulation entre:

- Les compétences pédagogiques dans la discipline,
- Les connaissances didactiques et pédagogiques de la LVE.

Le professeur de DNL travaille en étroite collaboration avec les professeurs de LV.

L'ancrage culturel du cours de DNL

Langue et culture sont intrinsèquement liées.

L'approche culturelle permet à l'élève :

- de **connaître** ou de modifier ses représentations sur les autres cultures,
- de **se connaître**,
- de **rencontrer l'autre** par le biais de ses manières de vivre et de son environnement,
- de **mettre en perspective** les différents faits culturels.

L'apport culturel se traduit souvent par :

- l'acquisition d'un **vocabulaire et de notions spécifiques** aux pays de la langue,
- la construction d'une culture nécessitant une connaissance des institutions, des traditions, des contextes, des débats et faits de société, etc.
- le recours à des **documents authentiques**.

Concrètement, en classe...

Mettre les élèves **en activité** et favoriser leur **prise de parole** à travers des **situations d'apprentissage variées** :

- seuls, en binômes, en groupes,
- recherches d'informations, organisation des informations, présentations TICE, confection de panneaux, élaboration de questionnaires, relevé à partir de diagrammes, de courbes, de schémas, jeu de rôle...
- raisonner en termes d'activités langagières (CO, CE, IO, EO, EE).

Chercher le mot juste: faire preuve de rigueur et de concision tout en gardant la richesse de la langue.

Ménager des **temps de pause**, de reprise.

Le binôme LVE/DNL

L'articulation pédagogique entre le cours de langue et le cours en langue est multiforme:

- **Etude complémentaire et concertée** de certaines thématiques de DNL,
- **Programmation construite en amont** afin que le professeur de LV puisse agir sur des axes destinés à faciliter l'étude de la DNL,
- **Aide linguistique apportée au professeur de DNL** : Relecture de documents rédigés par le professeur de DNL, révision des exercices, audition de documents destinés à illustrer tel ou tel point, aide à la compréhension de documents audiovisuels, partage de la didactisation selon les intérêts de chacun, évaluation des élèves, etc.
- **Réalisation conjointe d'un projet** croisant la DNL, la LV et d'autres disciplines (EPI),
- **Communications des projets** et des productions d'élèves (panneaux, blog, correspondance virtuelle, voyage, exposition, concours, petits déplacements, invitation d'intervenants extérieurs...)

Cette articulation représente le champ des possibles qui s'enrichit des propriétés des deux disciplines: interface entre deux cultures.